

Gemeindebrief

der deutschsprachigen evangelischen Gemeinden
in Süd- und Südwestengland, Wales und West-Midlands

Juni bis August 2017



"Ihr seid das auserwählte Geschlecht, die königliche Priesterschaft, das heilige Volk" 2. Petrus 2,9

**German Speaking Protestant Churches in South and South West England,
Wales and West Midlands**

Inhaltsverzeichnis

Ein Bibelwort zum Nachdenken für jeden Monat	2
Grußwort	3
Luther 2017: solus Christus - allein Christus	4
Bericht von der Synodalversammlung 2017	5
Schatzmeister für die Synode gesucht	7
Informationen der Deutschen Botschaft zur Bundestagswahl	7
Termine für Süd-England	8
Termine für Südwest-England	10
Impressum	11
Termine für Wales	12
In Memoriam Joachim Engels und Isabella Schmeyz	14
Termine für West-Midlands	15
Kurznachrichten	18
Wir brauchen Sie!	18
Dear Diary	19
Adressen	20

Ein Bibelwort zum Nachdenken für jeden Monat

Juni:

Man muss Gott mehr gehorchen als den Menschen. Apg 5,29

Juli:

Ich bete darum, dass eure Liebe immer noch reicher werde an Erkenntnis und aller Erfahrung. Phil 1,9

August:

Gottes Hilfe habe ich erfahren bis auf den heutigen Tag und stehe nun hier und bin sein Zeuge bei Groß und Klein. Apg 26,22

Gebet

Gib deiner Liebe Lichtgedanken mit Vollmacht uns in Herz und Mund;
mach woran Leib und Seele kranken, durch deine Wunderhand gesund.
Zeig uns dein königliches Walten, bring Angst und Zweifel selbst zur Ruh.
Du wirst allein ganz recht behalten; Herr, mach uns still und rede du.
Amen.

Otto Riethmüller 1935

Liebe Leser unseres Gemeindebriefs!

Wer die Kinderwiege auf der Titelseite genauer betrachtet, entdeckt eine Krone und eine Mitra, die liturgische Kopfbedeckung eines Bischofs.

Was auch immer der historische Grund für die Verzierung der Wiege in Clevedon Court ist, für mich veranschaulicht die im 1. Petrusbrief und in der Offenbarung formulierte Erkenntnis, dass wir in Wirklichkeit alle Könige und Priester sind. Es scheint nur so, als wäre unsre Gesellschaft in bedeutende und unbedeutende Personen eingeteilt, wobei wir zu den Unbedeutenden gehören. In den Augen Gottes sind wir Elite.

Martin Luther hat aus dieser Einsicht für die Kirche die Konsequenz gezogen und den geistlichen Stand abgeschafft. Ein Priester, ein Bischof und ein Papst haben keine größere Vollmacht als die Gemeindeglieder. Ihre Fürbitte bewirkt keine Wunder, ihr Segen schenkt keine besondere Kraft und ihr Wort hat kein Gewicht, wenn es nicht überzeugen kann. Und das Amt der Vergebung, das dem Apostel Petrus von Jesus anvertraut wurde und seitdem zur Begründung dient, dass eine Kirche einen Bischof braucht, dem dieses Amt von seinem Vorgänger Petrus übertragen worden ist - dieses Amt ist in Wirklichkeit allen Christen anvertraut. Bischöfe sind schlicht überflüssig.

Martin Luther war kein Bischof, und in der von ihm neuorganisierten Kirche

gab es auch kein Bischofsamt mehr. Es wundert mich daher schon, dass manche reformatorische Kirchen dieses

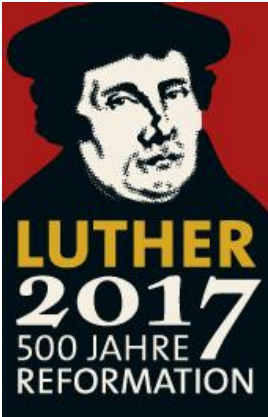
Amt wieder eingeführt haben. Unsre Kirche hat es jedenfalls nicht. Darauf sollten wir beim Reformationsjubiläum stolz sein.

Wichtiger jedoch ist es, dass jeder von uns sich seiner besonderen Würde bewusst ist: auserwählt, königlich, priesterlich und heilig. Jeder von uns. Denn Gott lädt jeden von uns ein, zum Kreis seiner Auserwählten zu gehören. Wir mögen zuweilen an Gottes Liebe zweifeln, wir mögen zuweilen uns für nicht gut genug halten, wir mögen zuweilen vergessen, dass auch die Mitglieder anderer Konfessionen auserwählt sind und dass wir uns deshalb auch respektvoll verhalten sollten. Das mag uns dann beschämen, aber es ändert nichts an der Wertschätzung, die Gott uns entgegningt.

Spüren wir in unseren Gottesdiensten die Freude darüber? Können wir offen einander sagen, was wir glauben und was uns nicht wichtig ist? Erleben wir die Befreiung von dem Druck, uns für unseren persönlichen Lebensstil rechtfertigen zu müssen? Ich hoffe es!

Ihr Pfarrer Albrecht Köstlin-Büürma





solus Christus - allein Christus

Die theologische Botschaft der Reformation wurde im Lauf der Jahrhunderte in vier kurzen Kernsätzen festgehalten. Sie formulieren die erste Hälfte eines Gegensatzes, bei dem die zweite Hälfte leicht ergänzt werden kann: allein aus Glauben, allein aus Gnade, allein die Heilige Schrift und allein Jesus Christus. Sie dienen der Klärung des reformatorischen Erbes, auch wenn sie komplizierte Zusammenhänge vereinfacht darstellen und eher Grenzen ziehen als Brücken bauen. Aber sie machen das religiöse Interesse deutlich, das hinter dem politischen und kirchlichen Projekt "Reformation" steht.

Nur Jesus Christus ist Fundament des christlichen Glaubens.

Das klingt selbstverständlich, markiert jedoch einen Unterschied zu den anderen Weltanschauungen und Religionen. Es glauben eben nicht alle an den gleichen Gott, weil nicht für alle Jesus das Wesen Gottes sichtbar gemacht hat. Die Verfolgung von Menschen anderen Glaubens wird heute zu Recht als Verstoß gegen die Menschenrechte verurteilt. Das heißt jedoch nicht, dass für uns Christen Jesus nicht mehr der einzige Weg zum Leben mit Gott ist.

Nur Jesus Christus ist der Inhalt der Heiligen Schrift.

Dass es im Neuen Testament um Jesus geht, ist offensichtlich. Es ist auch einleuchtend, dass die Bibeltexte nur insofern "Heilige Schrift" sind, als sie den Glauben an Jesus Christus fördern. Wo sie andere Interessen vertreten, etwa die Benachteiligung der Frauen und die

Geringschätzung der Kinder, passen sie nicht zu Jesus und behindern den Glauben. Solche Texte sind nicht "christlich". Für Luther ist nun auch das Alte Testament "Heilige Schrift". Dazu muss er es natürlich unter der Fragestellung lesen: Was fördert den Glauben an Jesus, ist also "christlich" und was passt nicht dazu? Es ist offensichtlich, dass dieser Blickwinkel vielen Bibeltexten nicht gerecht wird. Die Zehn Gebote zB haben auch ohne Jesus eine Bedeutung für ein geordnetes Zusammenleben. Aber sie sind dann eben auch nicht "christlich".

Nur Jesus Christus ist unsre Verbindung zu Gott.

Es braucht keine Kirche, die mit Hilfe von heiligen Handlungen diese Verbindung herstellt. Es braucht weder kirchliche Trauung noch Zölibat, damit wir zu Gott gehören. Es braucht weder Buße noch Sterbe-Sakrament, um Gottes Vergebung zu empfangen. "Allein" das Vertrauen auf Jesus zählt.

Bericht von der Synodalversammlung 2017

Die 64. Synodalversammlung tagte vom 31. März bis zum 2. April 2017 im Lancaster Hall Hotel in London. Im Auftrag unserer Gemeinden nahmen neben den Delegierten auch Vertreter der Kirchenvorstände und Gäste daran teil, um den Gedankenaustausch mit Vertretern anderer Gemeinden zu fördern.

Empfang in der Botschaft

Mit einem feierlichen Auftakt im ehemaligen Botschaftsgebäude der DDR würdigte die Botschaft unsere wichtige Arbeit in Kirche und Gemeinden. Zur Vorbereitung der Ausstellung '500 Years Protestants in Britain' gab die Kuratorin, Frau Dr Diana Siclovan, interessante Einblicke in die noch laufenden Vorbereitungen dieser Sonderausstellung.

Grußworte

Oberkirchenrat Christoph Ernst überbrachte Grüße der Auslandsbischöfin und berichtete, dass in Deutschland weniger Pfarrer ausgebildet werden und damit auch Stellenbesetzungen in Großbritannien schwieriger werden.

Pfarrer Christian Diekmann von der Londoner deutschsprachigen katholischen Gemeinde erinnerte an den evangelisch-katholischen Healing-Memories-Gottesdienst, Rev. Thorben

Holt vom Council of Lutheran Churches betonte die Kommunikation zwischen den Kirchen, Canon Robert Jones als Vertreter der Meissen Kommission und des Britischen Kirchentagskomitees ermunterte uns, trotz den 'messy times' nach dem Brexit-Referendum mit der guten Arbeit fortzufahren. Und auch Rev. John Proctor von der United Reformed Church und Bischof P. Stephens von den Methodisten überbrachten Grüße und freuten sich, unter Gleichgesinnten zu sein.

Theologisches Thema: Rechtfertigung heute

Pfarrer Olaf Burghardt, Manchester, beleuchtete aus theologisch-historischer Sicht dieses Thema und spann einen Bogen zur konkreten Bedeutung in der heutigen Zeit.

In vier Gruppen wurde angeregt über 'solus Christus', 'sola scriptura', 'sola gratia' und 'sola fide' diskutiert. Das Ergebnis wurde im Plenum vorgestellt.

Berichte

Der Bericht des Seniors, Pfarrer Albrecht Köstlin-Büürma und der Trustees-Bericht des Synodalrates zeigten die vielfältige und verantwortungsvolle Arbeit der Synode mit durchaus positiver Entwicklung.

Der Schatzmeister Chris Isbell legte den Rechnungsabschluss 2015 und den Haushalt 2016 vor.

Berichte über die Fortbildungsangebote für Ehrenamtliche, über die Arbeit der Ausschüsse und über die Arbeit von CVJM, Seemannsmission, Churches together in England, Churches together in Britain and Ireland und Meissen-Kommission wurden entgegengenommen.

Finanzen

Das Finanzkonzept der Synode wurde kontrovers diskutiert, aber schließlich mit großer Mehrheit beschlossen: Die Arbeit der Synode wird künftig voll von den Gemeinden finanziert. Der KWII-Fund stellt im Gegenzug der Synode Geld zur Unterstützung der Arbeit in den Gemeinden zur Verfügung.

Auf diese Weise wird sichergestellt, dass die Rücklagen der Synode erhalten bleiben und mit ihren Kapitalerträgen zur Finanzierung beitragen, die Belastung der Gemeinden jedoch begrenzt bleibt. Der Synodalbeitrag wird in den kommenden zehn Jahren maximal 50.000 Pfund pro PAB betragen und aus zwei Komponenten bestehen: dem Beitrag für den Pfarrdienst in den Gemeinden und dem Beitrag für die übrigen synodalen Kosten. Welchen

Die Evangelische Synode Deutscher Sprache in Großbritannien

Zur Synode gehören 18 weitgehend selbständige Gemeinden mit rund 2.000 Mitgliedern. Sie sind sechs Pfarrstellen zugeordnet, in denen zur Zeit elf Pfarrer und Pfarrerinnen arbeiten.

Die Synode übernimmt die Beratung und Begleitung der Gemeinden, sorgt für die Fortbildung der Mitarbeiter, pflegt Kontakte zu den anderen Kirchen in Großbritannien und ist Partnerkirche der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD). Sie stellt die Pfarrer an, die die EKD zur Verfügung stellt, und legt fest, welche Aufgaben mit einer Pfarrstelle verbunden sind.

Der Synodalrat leitet unter dem Vorsitz von Senior Albrecht Köstlin-Büürma die Synode; die Geschäftsführung übernimmt die Sekretärin Pfarrerin Diemut Cramer gemeinsam mit dem Synodalbüro.

In der jährlichen Synodalversammlung werden die Rahmenbedingungen der kirchlichen Arbeit festgelegt. Die Leitung liegt in der Hand von Präses Annette Després.

Anteil die einzelnen Gemeinden bezahlen, wird wie bisher in den PABs entschieden.

Personalien

Sie begrüßte Pfarrer Bernd Rapp im PAB London Ost sowie die beiden Pfarrerinnen auf den Pastoralassistentenstellen in London Dagmar Balsler und Verena Schlarb.

Abschluss in der Marienkirche

Am Sonntag feierten wir zusammen mit der Gemeinde in St. Marien einen schönen Abschlussgottesdienst in dem Oberkirchenrätin Dine Fecht, die Leiterin der Auslands- Abteilung der EKD, die Predigt hielt.

Annette Després

Die evangelische Synode sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

ehrenamtliche/n Schatzmeister/in.

Zu den Aufgaben gehört:

- die Begleitung der für die Kassenführung und Buchungen zuständigen Verwaltungsangestellten,
- die Verantwortung für die Aufstellung und Einhaltung des Budgets
- die Entgegennahme des Prüfungsberichts
- Verantwortung des Jahresberichts gegenüber der Charity Commission
- Vorststellung des Jahresberichts in der Synodalversammlung
- Beratung des Synodalrats bei Entscheidungen, die finanzielle Auswirkungen haben.

Hilfreich ist es, wenn Sie schon über Erfahrungen als Schatzmeister/in verfügen und die Vorschriften der Charity Commission über die korrekte Buchführung kennen.

Eine Teilnahme an den Sitzungen des Synodalrats ist sinnvoll jedoch nicht Voraussetzung.

Weitere Informationen erhalten Sie von der Geschäftsführerin der Synode
Pfarrerin Diemut Cramer (Sekretärin) diemutcramer@deutschekirche.org.uk.

Am 24. September 2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt.

Deutsche, die außerhalb der Bundesrepublik Deutschland leben und im Bundesgebiet keine Wohnung mehr innehaben, können bei Vorliegen der sonstigen wahlrechtlichen Voraussetzungen an der Wahl teilnehmen.

Für ihre Wahlteilnahme ist u. a. Voraussetzung, dass sie

1. entweder nach Vollendung ihres 14. Lebensjahres mindestens drei Monate ununterbrochen in der Bundesrepublik Deutschland eine Wohnung innegehabt oder sich sonst gewöhnlich aufgehalten haben und dieser Aufenthalt nicht länger als 25 Jahre zurück liegt, oder aus anderen Gründen persönlich und unmittelbar Vertrautheit mit den politischen Verhältnissen in der Bundesrepublik Deutschland erworben haben und von ihnen betroffen sind; sowie

2. in ein Wählerverzeichnis in der Bundesrepublik Deutschland eingetragen sind. Diese Eintragung erfolgt nur auf Antrag. Der Antrag ist auf einem Formblatt zu stellen; er soll bald nach dieser Bekanntmachung abgesandt werden. Einem Antrag, der erst nach dem 03. September 2017 bei der zuständigen Gemeindebehörde eingeht, kann nicht mehr entsprochen werden (§ 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung).

Antragsvordrucke (Formblätter) sowie informierende Merkblätter sind online auf der Seite des Bundeswahlleiters (www.bundeswahlleiter.de) erhältlich.

Quelle: "Bekanntmachung für Deutsche zur Wahl zum Deutschen Bundestag"
der Deutschen Botschaft in London vom 2. Mai 2017

Termine für Süd-England

Dienstag 31. Oktober: Reformationsjubiläum in Westminster Abbey

"Westminster Abbey will alongside The Council of Lutheran Churches in Great Britain host an ecumenical service at 12 noon, with church leaders from all denominations in Britain and guest from other countries."

Und 33 Gemeindeglieder aus Süd-England werden dabei sein. Marianne Crane hat Karten reserviert und einen Bus bestellt, der von Bournemouth über Southampton zum Reformationsjubiläum fährt. Die Karten werden in der Reihenfolge der Anmeldung ausgegeben. Wer teilnehmen möchte, melde sich bitte bei ihr per Email <marianne1812@yahoo.com> oder telefonisch (01202 530593). Um an der Veranstaltung teilnehmen zu können, muss in London ein Reisepass oder ein Personalausweis vorgelegt werden. Abfahrtszeit, Kosten und Zahlungsweise erfragen Sie bitte bei Marianne Crane.

<i>Bournemouth, Holy Epiphany Church, Castle Lane West BH9 3JT</i>

Sonntag 11. Juni	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 9. Juli	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 13. August	15.00 Uhr	Gottesdienst (Anke Tabrah)

Info: Iris Rüütel (01202 428352)

Weitere Veranstaltungen:

Am dritten Donnerstag treffen sich Senioren um 12 Uhr zum **Mittagessen im Bridge House Hotel**. Info: Marianne Crane (01202 530593).

Der **Tuesday Club** trifft sich am ersten Dienstag im Monat um 12.30 Uhr zum Lunch. Info: Marianne Crane (01202 530593) und Renate Kenworthy (01202 777573).

Kindergruppe

... in der Christchurch Baptist Church

(1A Beaconsfield Road, Christchurch BH23 1QT)

14tägig mittwochs von 10.00-11.45 Uhr während der Schulwochen

mit Liedern, Geschichten, Bastelarbeiten, Spielen und gemeinsamem Essen

Deutschsprachige PUB-Abende finden am 3. Mittwoch in Bournemouth (Info: Cassandra Scholz 01425 479101) und am letzten Montag in Poole (Info: Andrea 07588 965920) statt.

**Portsmouth, John Pounds Memorial Church, High Street
Old Portsmouth, PO1 2HW**

Sonntag 11. Juni	18.00 Uhr	Sommer-Gottesdienst in Idsworth (Pfr. Köstlin-Büürma)
Dienstag 27. Juni	14.30 Uhr	Hauskreis
Sonntag 9. Juli	19.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Dienstag 25. Juli	14.30 Uhr	Hauskreis
Sonntag 13. August	19.00 Uhr	Gottesdienst (NN)
Dienstag 29. August	14.30 Uhr	Hauskreis

Info: Ken und Ute Sargent (02392 786321)

Sommertagesdienst am 11. Juni 18.00 Uhr in St. Huberts'



Die St Huberts Church von Idsworth (PO8 0BA) liegt nördlich von Finchdean auf einer kleinen Anhöhe. Sie ist ein reizvolles Ausflugsziel, vor allem bei sonnigem Wetter. Wir laden deshalb auch Gemeindeglieder und Gäste aus Bournemouth und Southampton ein. Bringen Sie bitte Klappstühle und etwas zu Essen für das Picknick im Anschluss

an den Gottesdienst mit.

Der **Gesprächskreis in Portsmouth** trifft sich bei verschiedenen Familien. Ort und Thema erfragen Sie bitte bei Ken und Ute Sargent (02392 786321)

Southampton, St Mary's Church, Swaythling, SO18 2ST

Samstag 10. Juni	17.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Samstag 8. Juli	17.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikantin Christiane Charlton)

Im August findet kein Gottesdienst statt.

Info: Christiane Charlton (02380-572864)

Konfirmation in Southampton

In Southampton wird wieder Konfirmation gefeiert, allerdings erst am Samstag, den 7. Oktober. Merken Sie den Termin schon mal vor

Termine für Südwest-England

Sonntag 18. Juni: Gottesdienst in Cardiff/Wales

Im vergangenen Jahr haben wir festgestellt, dass Cardiff eine Reise wert ist. Noch wissen wir nicht, was wir in Cardiff diesmal besichtigen. Den Abschluss der Reise bildet auf jeden Fall der deutsche Gottesdienst in der Methodist Church Conway Road mit Annette Després und die Begegnung mit den walisischen Gemeindegliedern. Näheres erfragen Sie bitte bei Eugen Kupich. (E.Kupich@blueyonder.co.uk)

Sonntag 20. August: Ökumenisches Reformationsjubiläum in Llanelli/Wales

Die örtliche Gemeinde feiert am 20. August um 17.00 Uhr in der St. Elli Parish Church (SA15 3UF) dreisprachig mit der anglikanischen Gemeinde einen Gottesdienst zum Reformationsjubiläum. Zuvor treffen sich die Gemeindeglieder zum Mittagessen um 12.30 Uhr im Sandpiper (SA15 4SG). Wir sind eingeladen.

Bath, Thomas a Beckett Church, Church Street, BA2 6AZ

Sonntag 4. Juni	12.15 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Mittwoch 21. Juni	15.00 Uhr	Gesprächskreis (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 2. Juli	12.15 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Mittwoch 19. Juli	15.00 Uhr	Gesprächskreis (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Maria Joyce (01225 422473)



Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, Maria Joyce!

Am 22. März feierten wir den Geburtstag von Maria Joyce mit Kaffee und Kuchen und dem Gespräch über einen Bibeltext. Denn der Gesprächskreis traf sich aus diesem Anlass bei ihr.

Maria ist seit vielen Jahren verantwortlich für die Gottesdienste und Gesprächskreise in Bath und wirbt in verschiedenen Gruppen für unsere

Gemeinde. Sie organisiert die Gemeindeversammlung in Bradford; sie ist im Kirchenvorstand, in der Leitung des Luckington-Hauses und sie war lange Jahre Delegierte in der Synode.

Wir danken ihr für ihr Engagement und wünschen ihr weiter den Schwung, der uns vergessen lässt, dass sie eigentlich schon 90 ist.

Bristol, Cotham Parish Church, 2 Cotham Road, Redland, BS6 6DG

Sonntag 4. Juni 15.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Sonntag 18. Juni 10.00 Uhr Ausflug zum Gottesdienst in Cardiff (Annette Després)

Sonntag 2. Juli 15.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Eugen Kupich (0117 9551398 abends oder E.Kupich@blueyonder.co.uk)

Im August findet kein Gottesdienst statt.



Am Donnerstag nach dem 2. Sonntag im Monat trifft sich eine kleine Gruppe aus der Gemeinde zum **Coffee Afternoon** um 13 Uhr im Café der Cathedral.

Ein **deutschsprachiger Stammtisch** findet einmal im Monat am Mittwoch im Wind Mill statt (BS3 4LU) Info: Marianne Moser.

Wer die **Gemeindeversammlung** verpasst hat, findet die Berichte im Internet. Vom üppigen Essen allerdings haben wir nichts übrig gelassen. Denn wer eine neue Gemeindeverfassung diskutieren will, muss sich zunächst einmal stärken.

Swindon

Der **Gesprächskreis** trifft sich etwa monatlich nach Vereinbarung in Marlborough, Ogbourne oder Swindon. Das gemeinsame Singen und Nachdenken über ein Bibelwort spielt eine wichtige Rolle. Und das fröhliche Essen. Daneben versuchen wir, einander gute Wegbegleiter zu sein.

Info: Elfriede Graham (01672 512011)

Impressum

Redaktion und verantwortlich für die nicht mit Namen versehenen Texte und Fotos:

Albrecht Köstlin-Büürma, 4 Mayflower Court, Staple Hill, Bristol BS16 5FD

Der nächste Gemeindebrief für die Monate September bis November soll Ende August erscheinen.

Beiträge bitte bis zum 15. Juli 2016 an das Pfarramt.

Termine für Wales

Sonntag 20. August: Ökumenisches Reformationsjubiläum in Llanelli/Wales

Die örtliche Gemeinde feiert am 20. August um 17.00 Uhr in der St. Elli Parish Church (SA15 3UF) dreisprachig gemeinsam mit der anglikanischen Gemeinde Gottesdienst zum Reformationsjubiläum. Wir laden auch unsere Gemeindeglieder und Gäste aus Newport, Cardiff und Swansea ein.

Zuvor treffen wir uns zum Mittagessen um 12.30 Uhr im Sandpiper (SA15 4SG) und gehen anschließend um den See oder zum Strand. Klären Sie bitte die Mitfahrgelegenheiten mit den jeweiligen Ortsverantwortlichen.

500 Years German Protestants in Britain

Im September wird in London eine Ausstellung über die Geschichte des deutschsprachigen Protestantismus in Großbritannien eröffnet. Dabei werden Zeitzeugen per Film zu Wort kommen, deren Schicksal charakteristisch für die Einwanderung ist. Das Filmteam (Diana Siclovan und Silvia Schmidt) sind zum Juni-Gottesdienst in Swansea und Llanelli zu Gast und freuen sich auf interessante Begegnungen mit alten und jungen Einwanderern.

Cardiff, Conway Road, Methodist Church, CF11 9NT

Mittwoch 7. Juni	14.00 Uhr	Gesprächskreis (Annette Després)
Sonntag 18. Juni	15.00 Uhr	Gottesdienst (Annette Després)
Mittwoch 5. Juli	14.00 Uhr	Gesprächskreis (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 16. Juli	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Annette Després (02920 752022)

Der Gottesdienst im August findet als Reformationsjubiläum in Llanelli statt.

Der **Gesprächskreis** findet bei verschiedenen Gemeindegliedern statt. So kommen wir nicht nur zu einem guten Kaffee, sondern können auch diejenigen zu unseren Gesprächen über den christlichen Glauben einladen, denen der Weg in die Kirche zu mühsam geworden ist. Info: Annette Després (02920 752022)

Der **Coffee Morning** am letzten Donnerstag um 11 Uhr bei Toby bietet ein angenehmes Ambiente, damit ältere Gemeindeglieder miteinander Gemeinschaft pflegen können. Info und Fahrgemeinschaften: Annette Després (02920 752022)

Die deutschsprachige Community trifft sich jeden Dienstag um 19.30 Uhr zum **Deutschen Stammtisch**.

Die Veranstaltungen der **Cardiff-Stuttgart-Association** finden am 2. Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr in der City Hall statt. Info: Christa Campigli (christa.campigli@basicdrive.com)

Cwmbran

Mittwoch 5. Juli 10.30 Uhr Bibelstunde (Pfr. Köstlin-Büürma)

Auch wenn nur noch wenige Gemeindeglieder im Raum Newport wohnen, treffen sie sich in der Regel zweimonatlich zur **Bibelstunde in Cwmbran**. Info: Anke Lake (01633 861622)

Llanelli, Disabled Drivers Hall, Albert Street, SA15 2TA (=L1)

Llanelli, St Elli, SA15 3UF (=L2)

Sonntag 18. Juni 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma) L1

Sonntag 20. August 17.00 Uhr Ökum. Reformations-Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma/Canon Huw Mosford) L2



Info: Inge Jones
(01554 776673)

In Llanelli findet durchschnittlich alle zwei Monate ein deutscher Gottesdienst statt. Er ist mit einem einladenden Mittagessen verbunden. Der Gottesdienst im Juni wird mit Erinnerungen

an Joachim Engels und Isabella Schmeyz verbunden sein, die seit dem letzten Gottesdienst verstorben sind.

Swansea All Saints' Church, Church Park, Mumbles SA3 4DE (=S1)

Swansea Clyne Chapel, Mayals Rd, Mayals, Swansea SA3 5DH (=S2)

Samstag 17. Juni 15.00 Uhr Kaffeetrinken mit anschließendem Sommer-Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma) S2

Samstag 15. Juli 15.00 Uhr Kaffeetrinken mit anschließendem Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma) S1

Der Gottesdienst im August findet in Llanelli als Reformationsjubiläum statt. Einen Familiengottesdienst können wir jedoch dort leider nicht anbieten.

Info: Anne Neumann (01792 466885)



Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Gemeinsam bringen Anne und Wolfram Neumann es auf 150 Jahre, und gemeinsam geben sie auch seit Jahren der Gemeinde in Swansea ein ökumenisches Gesicht. Die guten Beziehungen zur anglikanischen Kirche, bei der wir zu Gast sind, wären ohne ihr vielfältiges Engagement nicht möglich. Wenn wir dies im Reformationsjahr mit einer ökumenischen Partnerschaft besiegeln können, verdanken wir dies den kommunikativen Fähigkeiten von Wolfram. Und wenn sich bei uns immer wieder neue Familien zuhause fühlen, so liegt das zu einem guten Teil an der Gast- und Kinderfreundlichkeit von Anne. Viele

Gemeindeglieder aus Swansea und Llanelli haben mit ihrer Teilnahme am Fest ihre Dankbarkeit zum Ausdruck gebracht.

In Memoriam Joachim Engel

Joachim Engels ist im Alter von 73 Jahren unerwartet verstorben. Er kam als kleiner Junge nach Wales, ging hier in die Schule und ist in Wales groß geworden. Er wurde als Bäcker ausgebildet, arbeitete dann bei Thyssen in Cynheidre, wo viele Deutsche damals Arbeit fanden und zu unserer Gemeinde stießen. Später hat er auf einem Bau sowie in einer Brauerei gearbeitet. Er war seit vielen, vielen Jahren ein treues Mitglied unserer Gemeinde hier in Llanelli und übernahm gerne Aufgaben beim Richten unseres Gottesdienstraumes. Seine Schwester Petra, der er sehr nahe stand, wird ihnen am meisten vermissen; aber auch wir sind traurig, dass er nicht mehr bei uns ist. Inge Jones

In Memoriam Isabella Schmeyz

Im März mussten wir von Isabella Schmeyz Abschied nehmen. Nach langer Zeit der Schwäche hat sie der Herr von ihrer Krankheit erlöst. Bella war seit Jahren eine treue Seele bei unseren Gottesdiensten. Trotz ihres hohen Alters kochte sie gerne und sorgte für ihren Sohn Hermann und die immer größer werdende Familie. Die Trauerfeier wurde von Pastor Neumann gehalten, und viele aus unserer Gemeinde haben teilgenommen. Sie wird in Gedanken weiter bei uns sein, wenn wir in Llanelli zusammenkommen. Inge Jones



Termine für West-Midlands

Abschied vom Gemeindehaus in Birmingham



Am 10. Juli wird das Gemeindehaus an den Eigentümer des Leases zurückgegeben. Wir akzeptieren, dass wir die Baulast und den Betrieb des Studentenwohnheims nicht mehr tragen können. Wir sind dankbar für die vielen Möglichkeiten, die dieses Haus der Gemeinde geschenkt hat. Und wir sind zuversichtlich, dass es für Birmingham ebenso wie für Bournemouth, Bristol und Cardiff eine Zukunft ohne ein eigenes Kirchengebäude gibt. Nach dem letzten Gottesdienst im Gemeindehaus am 9. Juli werden Altar, Tische und Stühle eingelagert, bis wir ein neues Zuhause gefunden haben. Am 25. Juni feiern wir den Abschied mit einem Gartenfest.



Das Gemeindehaus um 11.00 Uhr am 26. März (Zeitumstellung) und am 23. April

Konfirmation 2017

Anna Green, Iris Heising, Finn Oestreich, Antje-Maren White und Lucia Zilles - Fünf Jugendliche feiern am Samstag, den 22. Juli Konfirmation. Dieses Fest markiert eine Zwischenstation auf dem Weg vom Kinderglauben zum Erwachsenenglauben. An die Stelle der kindlichen Unbefangenheit sind die kritischen Fragen getreten, die Erwachsene brauchen, um im Alltag bestehen zu können. Einen neuen Zugang zum Glauben zu finden, der diesen kritischen Fragen Stand hält, das ist die Herausforderung, die die Jugendlichen mit uns teilen. Wir erwarten von ihnen keine Antworten, sondern die Bereitschaft, in den Bibeltexten nach den Antworten zu suchen, die Gott uns für jedes Lebensalter anbietet. Diese Bereitschaft feiern wir mit dem Konfirmationsgottesdienst in der St. Peter's Church in Harborne.

PS: Es wäre schön, wenn jeder etwas für das anschließende Fest etwas fürs Buffet mitbringt.

500 Years German Protestants in Britain

Im September wird in London eine Ausstellung über die Geschichte des deutschsprachigen Protestantismus in Großbritannien eröffnet. Dabei werden Zeitzeugen per Film zu Wort kommen, deren Schicksal charakteristisch für die Einwanderung nach dem Krieg und in der Zeit der freien Arbeitsplatzwahl innerhalb der EU ist. Das Filmteam (Dr. Diana Siclovan und Silvia Schmidt) ist zum Gottesdienst am 25. Juni in Birmingham zu Gast und freuen sich auf interessante Begegnungen mit alten und jungen Einwanderern. Auch ein Besuch in der Chapel of Unity in Coventry, die für eine besondere Art und Weise der Gründung einer deutschsprachigen Gemeinde steht, ist geplant.

Birmingham, Gemeindehaus, 1 College Walk, Selly Oak

(Zufahrt über Bristol Road 968, nach dem Dental Health Centre, B29 6NB)

Sonntag 11. Juni	11.00 Uhr	Gottesdienst (Hilde Thomas)
Sonntag 25. Juni	11.00 Uhr	Abschied vom Gemeindehaus: Gottesdienst mit Gartenfest (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 9. Juli	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Entwidmung des Gemeindehauses (Georg Staab)
Samstag 22. Juli	14.00 Uhr	Konfirmations-Gottesdienst St. Peter's, Harborne (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 27. August	14.00 Uhr	Gemeinsamer (?) Gottesdienst in Coventry (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Anne-Katrin Klehe (0121-6036750)

Wo treffen wir uns künftig?

Ab September, vielleicht auch schon am 27. August werden wir eine neue Heimat für unsere Gottesdienste, die Samstagsschule und den Deutschen Club in Birmingham haben. Im Augenblick sind wir noch auf der Suche nach einer Kirche, die uns am Sonntag vormittag einen Gottesdienst ermöglicht. Schauen Sie bitte auf unserer Homepage nach, ob wir fündig geworden sind (www.german-church-south-and-west-and-wales.org).

Samstagsschule in Birmingham

Die Kinder im Alter bis 10 Jahre treffen sich samstags während der Schulzeit von 11 bis 13 Uhr im Gemeindehaus zum gemeinsamen Spielen, Basteln, Singen und einer Geschichte. Eine Fortsetzung am neuen Ort ist geplant.

Nähere Informationen dazu: Anne-Katrin Klehe (0121-6036750)

Der Deutsche Club in Birmingham

trifft sich vierzehntäglich donnerstags um 19.30 Uhr, bis Anfang Juli im Gemeindehaus und danach am neuen Gottesdienstort.

Info: Colin Capell (Tel 0121 4754256).

Coventry, Chapel of Unity neben der Cathedral, St Michael's Ave,
(Zufahrt über Bayley Lane, CV1 5RJ)

Sonntag 25. Juni	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Gartenfest in Birmingham (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 23. Juli	14.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 27. August	14.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Waltraut Lewent (02476 402917)

Waltraut Lewent lädt Interessierte zur **Bibelstunde** einmal im Monat mittwochs in ihrem Haus ein. Thema sind nun die Jakobsgeschichten aus dem 1. Buch Mose. Anmeldung: 02476 402917

Dienstags trifft sich um 13.05 Uhr ein ökumenischer Kreis zu einem kurzen englischen **Mitttagsgottesdienst** und mittwochs lädt ein weiterer ökumenischer Kreis zur **Morgenandacht** um 8 Uhr ein. Wir laden herzlich dazu ein.

Am ersten Mittwochabend des Monats lädt der **German Circle** von 19.30 bis 21 Uhr in der Methodistenhalle in Earlsdon zu Vorträgen ein. Das ganze Jahr am dritten Mittwochnachmittag des Monats trifft sich ein Gesprächskreis. Info: <https://coventrygermancircle.wordpress.com>.

Kurznachrichten

Pfarrer im Urlaub bzw auf Tagung

6.-8. Juni und 9.-13. August Tagungen
24. Juli - 8. August und 14.-16. August
Urlaub

Der Kirchentag im Fernsehen

Wer keine Möglichkeit hat, am Kirchentag in Berlin teilzunehmen, kann die Berichterstattung im Deutschen Fernsehen dazu nutzen. Übertragen werden der Eröffnungsgottesdienst am 24. Mai um 17 Uhr englischer Zeit (rbb und Phoenix), der Himmelfahrtsgottesdienst am 25. Mai um 9 Uhr (ARD) und der Abschlussgottesdienst am 28. Mai um 11 Uhr (ARD), dazu die Diskussion zwischen Obama und Merkel am 25. Mai um 10 Uhr (ARD) und verschiedene andere Veranstaltungen. Zeitversetzt werden sie auch in der ARD- und ZDF-Mediathek zu finden sein.

Nichts Neues zum Thema "Brexit"

Die Deutsche Botschaft weist auf ihrer Homepage darauf hin, dass sich bisher am Aufenthaltsrecht der Deutschen nichts geändert hat. Voraussetzung ist weiterhin, dass EU-Ausländer den Sozialkassen nicht zur Last fallen. Zu Änderungen könnte es frühestens in zwei Jahren kommen.

Und auf der Seite des Home Office findet sich der Hinweis: "longstanding Home Office practice is not to seek the removal of EU nationals solely because they do not have comprehensive sickness insurance."

Wir brauchen Gemeindebriefleser!

In den kleinen Gemeinden liegt die Verantwortung für das Gemeindeleben immer auf den Schultern weniger. Da tut es gut, Freunde zu haben, die diese Arbeit anerkennen. Zum Beispiel dadurch, dass sie sich auf die Liste der Gemeindebriefleser eintragen lassen und diesen mit einer kleinen Spende finanzieren.

Wir brauchen Teilnehmer!

Ein Gottesdienst braucht auch in einer kleinen Kirche mindestens zehn Teilnehmer, damit wirklich eine kleine Gemeinde versammelt ist. Wenn etwa zwanzig Personen da sind, fühlen sich auch Neuhinzukommende wohl. Und je größer diese Gottesdienstgemeinde ist, umso besser kann die Atmosphäre werden. So trägt jeder Teilnehmer dazu bei, dass wir einladende Gottesdienste feiern können.

Wir brauchen Spender!

Mindestens 16.000 Pfund muss jede der vier Gemeinden in diesem Jahr für den Pfarrdienst, die Kosten für die Nutzung der Kirchen und weitere Sachkosten ausgeben. Bei 50 Beitragszahlern bedeutet das pro Kopf 320 Pfund. Nun sind bei uns Kinder beitragsfrei, und auch nicht jedes Mitglied kann soviel beitragen. Zum Glück besitzen die Gemeinden Ersparnisse, deren Erträge sie verwenden können. Zurzeit reichen diese jedoch nur in Bournemouth und Birmingham aus, um die Kosten zu decken. Daher sind wir für Spenden dankbar und freuen uns auch, wenn wir in einem Vermächtnis bedacht werden. Jede Gemeinde ist Charity und darf aus den Spenden und Kollekten Gift Aid beantragen.

Wir brauchen Mitglieder!

Eine deutschsprachige Gemeinde kann es nur dort geben, wo mindestens 50 erwachsene Mitglieder dies ausdrücklich wollen und die Finanzierung und die Verantwortung übernehmen.

Wir brauchen Sie!

Dear Diary

Manchmal ist bei einer Übernachtung im Hotel mein Ordnungssinn herausgefordert. Weil in einem günstigen Nachtquartier auf engstem Raum zwei Betten und eine Dusche untergebracht sind, bleibt kaum noch Raum für die Ablage wichtiger Utensilien. Ich bekomme auch nur mit Mühe meinen Fuß zwischen den kleinen Nachttisch und das Bett, um den Vorhang zuziehen zu können. Danach verstaue ich meine Brille in diesem Spalt, damit sie sicher aufbewahrt ist. Am nächsten Morgen wiederhole ich dieses Ritual: Zuerst trete ich in den Spalt, um den Vorhang zu öffnen, dann greife ich nach meiner Brille - und stelle fest, dass die umgekehrte Reihenfolge klüger gewesen wäre.



Beim Optiker erhalte ich eine neue Brille. Sie fürchtet vielleicht, dass sie das gleiche Schicksal ereilen könnte. Jedenfalls ist sie samt Etui nach dem Gottesdienst in Bournemouth spurlos verschwunden. Ob es ihr auf der Nase des neuen Besitzers besser gefällt?

Mein Laptop findet die Verteilung der Buchstaben auf die Wörter in der

deutschen Sprache offensichtlich ungerecht. Der Buchstabe "e" wird von mir wohl zu oft benutzt. Darum wird mir die Verwendung dieses Buchstabens seit einigen Tagen nur noch eingeschränkt gestattet: Etwa jedes dritte "e" fehlt jetzt in meinen Texten. Wenn ich es empört nachfrage, ist der Laptop beleidigt und druckt jeweils ein doppeltes "e". Ich muss mich wohl nun umstellen und nach Wörtern mit anderen Vokalen suchen.



Der Dienstwagen feiert Jubiläum. Auf der Fahrt nach Southampton zeigt er an, dass er bereits 200.000 Meilen im kirchlichen Dienst zurückgelegt hat. Davon habe ich in sechs Jahren und neun Monaten genau 110.250 Meilen gefahren; im Durchschnitt etwa 100 Meilen pro Reisetag. Ich habe also jeweils 1 1/2 bis 2 Stunden unterwegs verbracht.

Pfarrer, Vorsitzende und Schatzmeister im Pfarramtsbereich

Pfarramt

Pfarrer Albrecht Köstlin-Büürma
4 Mayflower Court, Staple Hill
Bristol BS16 5FD
Mobiltelefon: 07901 399122
Email: GermanChurchBristol@gmail.com

Süd-England:

Charity-Nr: 1126295
Bryan Tabrah (Vorsitzender)
21 Allenview Road,
Wimbome BH21 1AT
Telefon: 01202-884371
tabrahfamily1@gmail.com
Mike Clayden (Vermögensverwaltung und
kommissarischer Schatzmeister)
15 Leeson Road
Bournemouth BH7 7AZ
Tel. 01202 394756

Bankverbindung:
Martin Luther Church Bournemouth
Account Nr: 51080504
Sort Code 40-13-08 (HSBC)

Wales:

Charity-Nr: 1126761
Annette Després (Vorsitzende)
31 Lon Ysgubor, Rhiwbina
Cardiff CF14 6SF
Tel: 02920-752022
Annette.Despres@hotmail.com
Christine Range (Schatzmeisterin)
Pen y Bryn, Pontardulais Road
Cross Hands SA14 6PD
Tel: 01269 831642
TineRange@yahoo.de
Bankverbindung:
German Speaking Lutheran Church S Wales
Account Nr: 00281224
Sort Code 30-96-91 (Lloyds TSB)

Südwest-England:

Charity-Nr: 1127686
Eugen Kupich (Vorsitzender)
4 Brunswick Street, Barton Hill
Bristol BS5 9QN
Tel 07968 079188
E.Kupich@blueyonder.co.uk
Katja Benyon (Schatzmeisterin)
36 Merrywood Road, Bedminster
Bristol BS3 1DU,
Tel. 0117 9535032
KatjaNeumann@hotmail.com

Bankverbindung:
Lutheran Church Bristol
Account Nr: 20598984
Sort Code: 20-13-42 (Barclays)

West-Midlands:

Charity-Nr: 259664
Anne-Katrin Klehe (Vorsitzende)
377 Heath Road South
Birmingham B31 2BA
Tel: 0121-6036750
german.lutheran.church.bham@gmail.com

Hilde Thomas (Schatzmeisterin und
Gemeindehausverwaltung)
241 Haunch Lane
Birmingham B13 0PL
Tel 0121-4447713
HildegardThomas@hotmail.co.uk

Bankverbindung:
German Lutheran Congregation Birmingham-
Coventry
Account Nr: 03390758
Sort Code 30-96-12 (Lloyds TSB)

Pfarramtsbereichsrat

Annette Després (Vorsitzende)
(siehe Wales)